

出演:芦谷康介/佐々木ヤス子/達矢 以上 サファリ・P)/辻本 佳/森裕子 (Monochrome Circus) Cast: Kosuke Ashiya, Yasuko Sasaki, Tatsuya (All members of Safari P), Kei Tsujimoto, Yuko Mori (Monochrome Circus)

幼い双子は目ごとに激しさを増す戦争から逃れるため、

住み慣れた家とお母さんから離れ、小さな町に住むおばあちゃんのもとへ疎開する。

戦争によって炙り出された人々の浅ましい言動から己の心身を守るために、

双子は様々な訓練を行い、日記をつける。その日記には、感情を定義する言葉を排除し、 事実の忠実な描写に留めるというルールがある。

出演者にサファリ・Pの芦谷康介、佐々木ヤス子、達矢のほか、ダンサー・振付家・ 写真作家と多面的な活動を行なっている辻本佳、ダンサー・振付家としての確かな実 力を持ち、『透き間』(2023)では少女から老婆まで演じ分け話題となった森裕子を迎 える。2017年の初演以来初の女性キャストが2名となった『悪童日記』。京都公演、 愛知公演、そして待望の東京公演が実現する。

2017年初演時には、

5つの無機質な台と5人の俳優、抑揚を排除した言葉で、 主人公である双子の日記の「文体」そのものの舞台化を試み、

話題となったサファリ・Pの『悪童日記』。

2025年版では、キャスト、台本、演出を一新し、

双子の記した日記の「文体の舞台化」をより忠実に目指す中で、 幼い子供の目に映った戦時下の片田舎の風景を立ち上げる。

rights licensed through Hayakawa Publishing,

D'après Le Grand Cahier d'Agota Kristof © Editions du Seuil, 1986 The theatrical rights licensed through H 本・演出

山口茜 堀茂樹 アゴタ・クリストフ 悪童日記』 訳 (ハヤカワ文庫)

#77111

出演

佐々木ヤ 芦谷康介 · ス子

サファリ

$2025\overline{12.19}$ Fri

12.19 [金] 19:00

20 [±] 13:00

21 [日] 13.00 ※受付開始・開場は開演の45分前、 舞台説明会は開演10分前から

★音声ガイド実施

https://theater.sasayacafe.com/ 東京都墨田区横川1丁目1-10

すみだパークシアター

チ 全席自由席 税込

○ 一般早割 (10月31日までの購入者) - 4,000円

○一般 4.500円 ○ U18 1,000円

○ 障がいのある方とその介助者 2,500円 (同伴の介助者一名無料)

○当日券 各券種より+1,000円

チケット取り扱い: Peatix



▲ https://akudou2025tokyo.peatix.com

*未就学児入場不可 *U18 (18 歳以下) は公演当日に生年月日が分かるものを提示してください。*障がいのある方とその介助者チケットは、 障害者手帳等をお持ちの方がご購入いただけます。身体障害者手帳、療育手帳、精神保健福祉手帳のいずれかを当日に受付でご提示ください。 また、ご同伴の介助者一名まで無料になります。*車いすで観劇をご希望の方はチケット予約時にお知らせいただくか、「悪童日記」制作部ま でお問合せください。*入場券の整理番号は当日受付順となります。

●舞台上字幕 [日英・全公演] 鑑

セリフのほか、物語の理解に必要な音情報を舞台上 に表示します。劇中の音楽については字幕に含まれ ておりません。音情報をご希望の方は、『悪童日記』 制作部までお問合せください。

●上演台本の事前貸出 [PDF・無料]

上演台本(PDF)の事前貸出を行います。上演台本デー タは、各公演の公演終了日まで閲覧いただけます。 ご希望の方は、チケット購入時にお知らせいただくか、 『悪童日記』制作部までお問合せください。

●音声ガイド [無料・21日(日) 13:00の回]

舞台上の視覚情報をリアルタイム音声で伝えるシステ ムです。ご希望の方は、チケット購入時にお知らせい ただくか、『悪童日記』制作部までお問合せください。

●舞台説明会「無料・全公演】

舞台美術などの視覚的な情報や、登場人物やストー リーのポイントなどを、開演10分前からご説明しま す。どなたでもご参加いただけます。

●車椅子をご利用の方、盲導犬をお連れの方など、ご来 場、ご観劇に関して心配事やサポートの必要がある方 は、『悪童日記』制作部までご相談ください。

利賀演劇人コンクール 2015 『財産没収』(作:テネシー・ウィリアムズ)の参加メンバーを中心に立ち上げ。メンバー は芦谷康介、達矢、佐々木ヤス子、池辺茜、森永恭代、山口茜の6名(2025年10月現在)。パフォーマー(俳優・ ダンサー)・技術スタッフ (照明・音響)・演出部からなる劇団。

これまでは、主に既成戯曲・小説から作品を立ち上げてきた。物語に底流する作者の生い立ち、時代背景などを重視 してテキストを紐解き、その中から選び抜いた最小限のテキストを抽出。パフォーマーに俳優とダンサーが混在してい ることを活かし、身体と最小限の舞台美術、最小限のテキストのみを使用し、文字だけで立ち上がっていた原作世界の、 意外な、しかし間違いなくそこにある要素を立ち上げることを得意とする。

【作曲】 増田真結 (舞台美術) 夏目雅也 [照明] 池辺茜 [音響] 森永恭代 [映像] 竹崎博人(creative studio Flat box) [衣裳] 佐々木ヤス子 [舞台監督] 大 鹿展明 [演出助手] 村田瞳子 [宣伝デザイン] 山口良太 (słowcamp) [日英翻訳] 柴田惇朗 [宣伝写真・配信用映像撮影] 中谷利明 [字幕制作] 合同会 社 syuz gen [バリアフリー日本語台本制作] 宮本晶子 (合同会社 syuz gen) [制作] 古川真央、平野みなの、河村美帆香、川勝俊輔 (合同会社 syuz gen)、 合同会社stamp [WEB] Penguin Noise : 合同会社syuz'gen、合同会社stamp

- ●本事業は、障害の有無や、言語・文化の違いを超えて、誰もが楽しめる東京を目指すキャンペーン

お問合せ: 『悪童日記』制作部 [TEL] 03-4213-4290 (合同会社syuz'gen 平日10:00-18:00) [MAIL] https://stamp-lic.com/contact

https://stamp-llc.com/

Safari.P/Toriko.A





IJ

Р



